

**/// PARKSIDE®**



## **Electric Leaf Blower & Vacuum    PELSB 3000 A1**

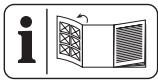
**LV**  
**Elektriskais lapu pūtējs/sūcējs**  
Originalios instrukcijas vertimas

**DE AT CH**  
**Elektro-Laubsauger/-bläser**  
Originalbetriebsanleitung

**EE**  
**Elektriline leheimur/-puhur**  
Algupäraste kasutusjuhendi tõlge

**IAN 479064\_2410**

**LV**



LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuse	4
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	24
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



## Satura rādītājs

<b>Ievads</b> .....	<b>4</b>
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	4
Piegādes komplektācija/piederumi.....	5
Pārskats.....	5
Darbības apraksts.....	5
Tehniskie dati.....	5
<b>Drošības norādījumi</b> .....	<b>6</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	6
Piktogrammas un simboli.....	6
Droša lapu pūtēja ekspluatācija.....	7
<b>Sagatavošanās</b> .....	<b>15</b>
Vadības elementi.....	16
Pūšanas caurules uzmontēšana un nomontēšana.....	16
Sūcējcaurules uzmontēšana un nomontēšana.....	16
Savācējmaisa uzmontēšana un nomontēšana.....	16
Atbalsta siksnas uzlikšana.....	17
<b>Darbība</b> .....	<b>17</b>
Ieslēgšana un izslēgšana.....	17
Darba norādījumi.....	17
Savācējmaisa iztukšošana.....	18
<b>Transportēšana</b> .....	<b>18</b>
<b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana</b> .....	<b>18</b>
Tīrīšana.....	18
Apkope.....	18
Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus.....	18
Uzglabāšana.....	19
<b>Likvidēšana un vides aizsardzība</b> .....	<b>19</b>
<b>Kļūdu meklēšana</b> .....	<b>19</b>
<b>Service</b> .....	<b>20</b>
Garantija.....	20
Remonta serviss.....	21
Service-Center.....	21
Importētājs.....	22
<b>Rezerves daļas un piederumi</b> .....	<b>22</b>
<b>ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums</b> .....	<b>23</b>
<b>Klaidskats</b> .....	<b>67</b>

## Ievads

Apsveicam jūs ar jauna elektriskā lapu sūcēja/pūtēja iegādi (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments").

legādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

### Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Sausu lapu iesūkšana.
- Sausu lapu savākšanai vai izpūšanai no vietām ar apgrūtinātu piekļuvi (piemēram, zem transportlīdzekļiem).

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

**▲ BĪSTAMI!** Lapu sūcējs nav slapja materiāla uzsūkšanas ierīce! Izvairieties no slapju materiālu (lapu, netīrumu, zaru, žagaru, egļu čiekuru, zāles, augsnes, smilšu, mizu mulčas/sakapātu materiālu utt.) iesūkšanas. Neveiciet sūkšanu slapjos vai mitros mauriņos, zālienos vai pļāvās. Nepareiza izmantošana zināmos apstākļos var izraisīt nosprostojumus smalcināšanas nodalījumā, tādējādi samazinot ierīces veiktspēju. Tādā gadījumā ierīce ir pilnībā jāizjauc un jāiztīra. Šis darbs

ir jāveic kvalificētam elektriķim, un tas nav iekļauts garantijas pakalpojumā.

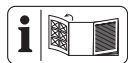
## Piegādes komplektācija/piederumi

Izsaīņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Elektriskais lapu pūtējs/sūcējs
- Pūšanas caurule (divdaļīgs)
- Sūcējcaurule (divdaļīgs)
- Atbalsta sikсна
- Savācējmaiss
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Motora korpuss
  - 2 T-veida rokturis
  - 3 Ripulis
  - 4 Rokturis
  - 5 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
  - 6 Kabeļa stiepes atslototājs
  - 7 Strāvas kabelis
  - 8 Aizsargpārsegs
  - 9 Fiksators
  - 10 Pūšanas caurule
  - 11 Papildrokturis
  - 12.1 Cilpa, Sūkšanas režīms
  - 12.2 Cilpa, Pūtes režīms
  - 13 Atbalsta sikсна
  - 14 Skrūve, Iesūkšanas atvere
  - 15 Savācējmaiss
  - 16 Karabīnes āķis
  - 17 Sūcējcaurule
  - 18 Skrūve, Sūcējcaurule
  - 19 Skrūve, Papildrokturis
- (B att.)**
- 20 Cilpa, Savācējmaiss
  - 21 Ventilācijas atvere
  - 22 Spraužams aizslēgs

## Darbības apraksts

Iesūkšanas režīmā iesūktās lapas tiek samalcinātas, lai samazinātu tilpumu, pēc tam iepūstas izmetes kanālā un uzkrātas savācējmaissā.

Pūtes režīmā lapas var ātri sapūst vienuviet vai izpūst no grūti pieejamām vietām.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

### Elektriskais lapu pūtējs/sūcējs

..... **PELSB 3000 A1**

Nominālais spriegums  $U$  ..230-240 V~, 50 Hz

Nominālā ieejas jauda  $P$  ..... 3000 W

Apgrīzietņu skaits tukšgaitā  $n_0$

..... 10 000 - 15 000 min<sup>-1</sup>

Svars ar piederumi ..... ≈4,05 kg

Gaisa pūšanas ātrums ..... ≤ 320 km/h

Gaisa tilpums ..... ≤ 14 m<sup>3</sup>/min

Smalcināšanas ātrums ..... 16:1

Savācējmaiss ..... 55 l

Aizsardzības klase ..... II

Aizsardzības veids ..... IPX0

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– garantētais ..... 103 dB

**Pūtes režīms**

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– izmērītais ..... 97,8 dB;  $K_{WA}$  = 3,05 dB

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ )

..... 82,8 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Vibrācija  $a_h$

Rokturis ..... 2,36 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Papildrokturis ..... 2,41 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Sūkšanas režīms**

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– izmērītais ..... 100,4 dB;  $K_{WA}$  = 2,07 dB

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ )

..... 85,3 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Vibrācija  $a_h$

Rokturis ..... 2,48 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Papildrokturis ..... 2,55 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var iz-

mantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

## Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

### Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

### Piktogrammas un simboli

#### Piktogrammas uz ierīces



Uzmanību!



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Drošības apsvērumu dēļ raugieties, lai uz iesūkšanas atveres būtu uzmontēts aizsargpārsegs!



Drošības apsvērumu dēļ abām sūkšanas caurules daļām un savācējmaisam jābūt pareizi uzstādītiem, pirms varat iedarbināt ierīci.



Savainojumu gūšanas risks gaisā izmestu detaļu dēļ!  
Neļaujiet apkārt esošajiem cilvēkiem tuvuoties ierīcei



Rotējošs lāpstiņu rats. Turiet rokas drošā attālumā!



Uzmanību!  
Pirms tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet strāvas kontaktdakšu.



Lietot dzirdes aizsargus



Lietot acu aizsargus



Lietot masku



Lietot kāju aizsarglīdzekļus



Sasieniet garus matus. Lietojiet matu tīkliņus.



Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



Nekavējoties atvienojiet tīkla spraudni, ja tīkla kabelis ir bojāts, samudzīnāts vai pārgriezts.



Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (dB).



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Ripuļa skala



Ieslēgšana



Izslēgšana



Ievērojiet vismaz 5 m drošības attālumu līdz citiem cilvēkiem.

## Droša lapu pūtēja ekspluatācija

### SVARĪGI!

- PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASĪT!
- SAGLABĀT SAVĀM DOKUMENTĀCIJĀM!



Ievēribai! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

### Instruēšana

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.
- Nekādā gadījumā nedrīkst atļaut šo ierīci lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personām,

kuras nav iepazinušās ar lietošanas norādījumiem. Atbilstoši vietējiem noteikumiem ierīces lietotājiem var būt noteikts vecuma ierobežojums.

- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Nemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.
- Nelietojiet ierīci augstumā virs 2000 m.

### Sagatavošanās darbam

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargapģērbs.
- Individuālie aizsardzības līdzekļi aizsargās jūsu un citu cilvēku veselību un nodrošinās netraucētu ierīces darbību. Valkājiet piemērotu darba apģērbu visu ierīces izmantošanas laiku:
  - slēgtus apavus ar neslīdošām zolēm,
  - izturīgas, garas bikses,

- cimds,
- aizsargbrilles,
- dzirdes aizsargus,
- respiratoru, lai pasargātu sevi no putekļu iedarbības.
- Nelietojiet ierīci, pārvietojoties basām kājām vai valkājot vaļējas sandales.
- Nevalkājiet plandošu apģērbu vai rotaslietas, kas var tikt iesūktas gaisa ieplūdes atverē. Garus matus paslēpiet zem aizsargājošas galvassegas. Turiet garus matus atstātus no iesūkšanas atveres.
- Pievērsiet uzmanību cilvēkiem, jo īpaši bērniem, mājdzīvniekiem, atvērtiem logiem utt. Izpūstais materiāls var tikt izsviests viņu virzienā. Pārtrauciet darbu, ja tie atrodas jūsu tuvumā. Ievērojiet drošības attālumu 5 m rādiusā ap jums.
- Apskatiet apkārtnes teritoriju un pievērsiet uzmanību iespējamām apdraudējumiem, kurus zināmos apstākļos varat nepamanīt darba laikā.
- Rūpīgi apskatiet attīrāmo platību un savāciet visas stieples, akmeņus, skārdenes un citus svešķermeņus.
- Pirms ierīces darbināšanas ar grābekli vai slotu savāciet svešķermeņus.
- Darbiniet ierīci ieteiktajā stāvoklī un tikai uz cietas un līdzenas virsmas.
- Izmantojiet visas pūšanas caurules daļas, lai gaisa plūsma darbotos tuvu zemes virsmai.
- Ja ir ļoti sauss, nedaudz samitriniet virsmu vai izmantojiet smidzinātāju, lai samazinātu putekļu veidošanos.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgi nokomplektētu vai bez ražotāja piekrišanas pārbūvētu ierīci. Pirms lietošanas pārbaudiet ierīces drošības stāvokli, it īpaši elektrības pieslēguma vadu un slēdzi.
- Izmantojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā samontēta.
- Iesūkšanas režīmā izmantojiet ierīci tikai ar pievienotu savākšanas maisu.

Regulāri pārbaudiet savācējmaisu, vai tas nav nolietojies vai bojāts.

- Nekad nedarbiniet ierīci ar bojātām aizsargietaisēm vai aizsargpārsegumiem vai bez aizsargietaisēm. Nekad nedarbiniet ierīci ar bojātu vai nolietoto kabeli.
- Ierīci ieteicams darbināt tikai saprātīgos laikos - nelietojiet to agri no rīta vai vēlu vakarā, lai netraucētu citus cilvēkus.
- Nelietojiet šo ierīci uz bruģētas vai ar šķembām klātas virsmas, uz kuras izsviestais materiāls var nodarīt miesas bojājumus.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr veiciet vizuālu ierīces pārbaudi, lai noteiktu, vai korpuss ir bez bojājumiem. Nomainiet nodilušus vai bojātus komponentus pa komplektiem, lai saglabātu līdzsvaru ierīces darbības laikā. Nomainiet bojātus vai plāksnītes ar nesalasāmiem uzrakstiem.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai pie-

slēguma vadam un pagarinātājam nav bojājuma vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no elektrotīkla. **NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV ATVIENOTS NO ELEKTROTĪKLA.** Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nolietots.

- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilstu datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie tādas kontaktligzdas, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce (FI slēdzis) ar aprēķināto noplūdes strāvu līdz 30 mA.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.

- Izmantojiet tikai tādu pagarinājuma kabeli (tips H07RN-F), kas paredzēts lietošanai ārpus telpām un ir atbilstoši marķēts. Pagarinājuma kabeļa dzīslu šķēsgriezums nedrīkst būt mazāks par 2,5 mm<sup>2</sup>. Pagarinājuma kabeļa garums nedrīkst pārsniegt 75 m. Pagarinājuma kabeļa savienojums jāšargā no ūdens šļakstiem, tam jābūt izgatavotam no gumijas vai pārvilkta ar gumiju. Pirms lietošanas vienmēr līdz galam attiniet kabeļa spoli. Pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu.
- Pagarinājuma kabeļa pievienošanai izmantojiet šim mērķim paredzēto stiepes atslogotāju.

### **Darbība**

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Neļaujiet citiem cilvēkiem pieskarties ierīcei vai pa-

garinājuma kabelim. Glabājiet ierīci tā, lai tai nevarētu piekļūt cilvēki, it īpaši bērni, un mājdzīvnieki.

- Neieslēdziet ierīci, ja tā tiek turēta otrādi vai neatrodas darba pozīcijā.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanu. Pirms pievienojat ierīci pie strāvas tīkla, paceļat vai nesat instrumentu, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta. Ja, nesot ierīci, pirksts atrodas uz slēdža vai pie strāvas tīkla tiek pievienota ieslēgta ierīce, var notikt negadījumi.
- Darbības laikā nevērsiet ierīci uz cilvēkiem, jo īpaši sargājiet no gaisa strūkļas acis un ausis.
- Darba laikā pievērsiet uzmanību stabilai stājai, it sevišķi, strādājot nogāzēs. Ierīci vienmēr turiet ar abām rokām un strādājiet tikai ar pareizi noregulētu atbalsta siksnu.
- Nesalieciet ķermeni pārāk tālu uz priekšu un raugieties, lai nezaudētu līdzsvaru.

- Netuviniet pirkstus un kājas iesūkšanas caurules atverei un lāpstiņu ratam. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Ilgstoši lietojot ierīci, rokās var rasties vibrācijas izraisīti asinsrites traucējumi. Tomēr jūs varat pagarināt ierīces lietošanas laiku, lietojot piemērotus cimodus vai regulāri ievērojot pārtraukumus.
- Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laikapstākļos, jo īpaši tad, ja pastāv zibens spērienu risks. Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Neiesūciet degošus, kvēlojošus vai dūmojošus materiālus (piem., cigaretes, gruzdošus priekšmetus utt.), tvaikus vai viegli uzliesmojošas, indīgas vai eksplozīvas vielas.
- Apturiet ierīci un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Pārliecinieties, ka visas ierīces kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:
  - kad neizmantojat, transportējat vai atstājat ierīci bez uzraudzības;
  - kad pārbaudāt vai tīrāt iekārtu, vai novēršat nosprostojumus tajā;
  - kad veicat tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbus vai nomaināt iekārtas piederumus;
  - ja ir bojāts strāvas vai pagarinātāja kabelis;
  - pēc saskares ar svešķermeņiem vai pārmērīgas vibrācijas konstatēšanas;
- Nelietojiet ierīci slēgtās vai nepietiekami vēdināmās telpās.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrums vai gāzu tuvumā. Neievērojot šos norādījumus, pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Negadījuma vai darbības traucējumu gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci, izvelciet tīkla kontaktdakšu un pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Pēc tam pārbaudiet ierīci utt. Ja rodas jautājumi, sazinieties ar izplatītāju.

- Pārvietojieties soļu ātrumā, neskrīniet.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums atbilstu datu plāksnītē norādītajam spriegumam.
- Kabelis nedrīkst atrasties darba zonā, un tam vienmēr jāvirzās aiz ierīces lietotāja.
- Nevelciet iekārtu aiz kabeļa. Neizmantojiet kabeli kontaktspraudņa atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- Nedrīkst izmantot bojātu kabeli, savienojumu un kontaktdakšu vai drošības noteikumiem neatbilstošus pieslēguma vadus. Tīkla kabeļa bojājuma gadījumā nekavējoties izņemiet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Nekādā gadījumā nepieskarieties tīkla kabelim, kamēr kontaktdakša nav izņemta no tīkla rozetes.
- Sargājiet pagarinātājus no kustīgām, bīstamām ierīces daļām, lai novērstu bojājumu rašanos kabeļos, kas var izraisīt pieskaršanos spriegumaktīvām daļām.
- Pirms ierīces palaišanas pārlicinieties, ka padevējs ir tukšs.
- Turiet seju un ķermeni atstatus no iepildes atveres.
- Nepieļaujiet roku, citu ķermeņa daļu vai apģērba atrašanos padevējā, izmetes kanālā vai kustīgu detaļu tuvumā.
- Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Materiāla padeves laikā nestāviet augstāk par ierīces pamatvirsmas līmeni.
- Vienmēr saglabājiet līdzsvaru, lai strādājot nogāzēs, jums pastāvīgi būtu stabila stāja. Pārvietojieties ejot, neskrīniet.
- Ierīces darbības laikā nestāviet izmetes zonā.
- Ievadot materiālu ierīcē, sekojiet tam, lai ierīcē netiktu ievadīti metāla gabali, akmeņi, pudeles, ieliktni vai citi svešķermeņi.
- Nepieļaujiet, ka izmetes zonā uzkrājas liels daudzums pārstrādātā materiāla, jo tas var traucēt

pareizai materiāla izsviešanai un izraisīt atkārtotu materiāla ievadi caur iepildes atveri.

- Ja ierīce ir nosprostojusies, izslēdziet elektroenerģijas avotu un atvienojiet ierīci no elektrotīkla, pirms sākat to attīrīt no netīrumiem.
- Nekad nelietojiet ierīci ar bojātām aizsargierīcēm vai aizsargpārsegiem vai bez drošības ierīcēm, piemēram, bez piestiprināta savācējmaisa.
- Nodrošiniet, lai uz elektroenerģijas avota nekrātos netīrumi vai citi nosēdumi, tādējādi novēršot bojājumu rašanos tajā vai iespējamu aizdegšanos.
- Netransportējiet ierīci, kamēr ir ieslēgts elektroenerģijas avots.
- Nekavējoties izslēdziet strāvas avotu un pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā apstājusies, ja griezēj mehānisms trāpa kādam svešķermenim vai ja ierīces darbības laikā rodas netipiski trokšņi vai tā sāk vibrēt. Pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas un darbināšanas atvienojiet to no elektrotīkla un veiciet šādas darbības:
  - pārbaudiet, vai ierīcē nav bojājumu;
  - nomainiet vai salabojiet bojātās detaļas;
  - pārbaudiet, vai nav vaļīgu detaļu, un pievelciet tās.
- Nesagāziet ierīci, kamēr ir ieslēgts elektroenerģijas avots.
- Uzmanieties, ka strāvapgādes tīklam nepievienojat bojātu kabeli vai nepieskarieties bojātam kabelim, pirms tas nav atvienots no elektroapgādes tīkla, jo bojāti kabeli var izraisīt pieskaršanos spriegumaktīvām ierīces daļām.
- Uzmanieties, ka nepieskarieties kustīgām, bīstamām ierīces daļām, pirms ierīce nav atvienota no elektrotīkla un kustīgās, bīstamās ierīces daļas nav pilnībā apstājušās.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pieder arī karsti pelni, ben-

- zīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmi. Pastāv aizdegšanās un traumu gūšanas risks.
- Raugieties, lai netiktu sabojāts strāvas kabelis, velkot to pāri asām šķautnēm, iespīlējot vai velkot aiz kabeļa.
  - Neizmantojiet strāvas kabeli spraudņa izvilkšanai no kontaktligzdas vai ierīces pārvietošanai. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
  - Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
  - Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārliedzinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
    - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
    - pirms piederuma nomaiņas,,
    - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
  - Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
    - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas, un nostipriniet tās,
    - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
    - nomainiet bojātos piederumus. Ja ierīcei nepieciešams remonts, vērsieties servisa centrā.

### **Tīrīšana, apkope un uzglabāšana**

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā

lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.

- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

### Nenovērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināša-

nas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

### Sagatavošanās

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam. Pirms uzsākat ierīces ekspluatāciju:

- ir jāuzmontē pūšanas vai sūcējcaurules;
- lapu sūkšanas nolūkā jāuzmontē savācējmais, lai sūktu lapas;
- lapu pūšanas nolūkā stingri jāpieskrūvē aizsargpārsegs.

**NORĀDĪJUMS!** Ierīcei ir divi drošības kontakti. Viens drošības kontakts atrodas motora korpusā (1), kur tiek uzsprausta pūšanas caurule (10) un savācējmais (15). Otrs drošības kontakts atrodas pie iesūkšanas atveres, kur uzstāda aizsargpārsegu (8) un sūcējcauruli (17). Šeit atkarībā no pūtes vai sūkšanas režīma ar roku ir jāpievelk skrūves (14, 18).

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainošanās risks! Uzstādot vai atvienojot pūšanas cauruli, sūcējcauruli, aizsargpārsegu vai savācējmaisu, ie-

rīcei ir jābūt izslēgtai un kustīgajām daļām jāatrodas miera stāvoklī. Pirms jebkāda veida darbiem atvienojiet no elektrotīkla kontaktspraudni!

## Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

- **Ripulis (3)**  
Sūkšanas un pūšanas režīmu bezpakāpju regulēšana
- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis**
  - Ieslēgšana: Pozīcija **On**
  - Izslēgšana: Pozīcija **Off**

## Pūšanas caurules uzmontēšana un nomontēšana

### Norādes

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Miesas bojājumi! Nekad neizmantojiet ierīci tikai ar vienu uzmontētu caurules daļu.
- Daļu savienošanas laikā raugieties, lai simboli (☒ ☑) uz augšējās un apakšējās pūšanas caurules iekertos viens otrā, kā parādīts attēlā.
- **▲ UZMANĪBU!** Pēc savienošanas caurules daļas vairs nedrīkst izjaukt.

### Pūšanas caurules uzmontēšana (A att.)

**▲ UZMANĪBU!** Iesūkšanas atveres (8) aizsargpārsegam jābūt aizvērtam.

1. *Sūcējcaurules nomontēšana (B att.), S. 16*
2. Saspraudiet kopā pūšanas caurules daļas (10).
3. Uzbīdīet pūšanas cauruli (10) uz motora korpusa (1) pūšanas atveres. Pūšanas caurule nofiksējas.
4. Skrūve (14) ir jāaizskrūvē un ar roku jāpievelk, citādi ierīci vēlāk nevarēs iedarbināt.

### Pūšanas caurules nomontēšana (A att.)

1. Atbrīvojiet fiksatoru (9).
2. Virzienā uz priekšu nobīdīet pūšanas cauruli (10).

## Sūcējcaurules uzmontēšana un nomontēšana

### Norādes

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Miesas bojājumi! Nekad neizmantojiet ierīci tikai ar vienu uzmontētu caurules daļu.

- Daļu savienošanas laikā raugieties, lai simboli (☒ ☑) uz augšējās un apakšējās pūšanas caurules iekertos viens otrā, kā parādīts attēlā.
- **▲ UZMANĪBU!** Pēc savienošanas caurules daļas vairs nedrīkst izjaukt.

### Sūcējcaurules uzmontēšana (B att.)

1. *Pūšanas caurules nomontēšana (A att.), S. 16*
2. Atskrūvējiet skrūvi (14).
3. Atveriet aizsargpārsegu (8).
4. Saspraudiet kopā sūcējcaurules daļas (17).
5. Uzkabīniet sūcējcauruli (17) ar āķa kakliņu uz motora korpusa (1) apakšdaļas (skatiet detalizēto attēlu).
6. Nolaidiet sūcējcauruli (17) uz iesūkšanas atveres.
7. Ieskrūvējiet skrūvi (18) motora korpusā (1).  
Skrūve (18) ir jāaizskrūvē un ar roku jāpievelk, citādi ierīci vēlāk nevarēs iedarbināt.
8. Papildrokturi (11) var nofiksēt dažādās pozīcijās.  
Lai mainītu roktura pozīciju, atskrūvējiet skrūvi (19), izmainiet roktura pozīciju un atkal pieskrūvējiet skrūvi.

### Sūcējcaurules nomontēšana (B att.)

1. Atskrūvējiet skrūvi (18).
2. Noņemiet sūcējcauruli (17).
3. Aizveriet aizsargpārsegu (8).
4. Nostipriniet aizsargpārsegu ar skrūvi (14).

## Savācējmaisa uzmontēšana un nomontēšana

### Norādes

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Iesūkšanas režīmā ierīci drīkst izmantot tikai ar piestiprinātu savācējmaisu.
- Ventilācijas atvere (21) savācējmaisa nodrošina labāku gaisa cirkulāciju.

### Savācējmaisa uzmontēšana (B att.)

1. Vajadzības gadījumā noņemiet pūšanas cauruli (10).
2. Uzbīdīet savācējmaisu (15) uz motora korpusa (1) pūšanas atveres, līdz tas nofiksējas fiksatorā (9).
3. Iekabīniet savācējmaisa (15) karabīnes āķus (16) tiem paredzētajās cilpās (20) pie sūcējcaurules (17).

## Savācējmaisa nomontēšana (B att.)

1. Atbrīvojiet fiksatoru (9).
2. Virzienā uz leju nobīdīet savācējmaisu (15).

## Atbalsta siksnas uzlikšana

### Norādes

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Nekad nenovietojiet siksnu diagonāli pāri plecam un krūtīm, bet gan tikai uz viena pleca, jo šādi jūs apdraudējuma gadījumā ātri varēsiet atvirzīt ierīci nost no ķermeņa.
- **NORĀDĪJUMS!** Ar spraužamo aizslēgu (22) iespējams ātri atvienot atbalsta siksnu (13). Lai atvērtu spraužamo aizslēgu, saspiediet kopā abas skavas.
  1. Pārliciet atbalsta siksnu (13) pāri vienam plecam.
  2. Noregulējiet siksnas garumu tā, lai karabīnes āķis atrastos apmēram 10 cm zem gūžas.
  3. Nostipriniet karabīnes āķi siksnas iekāršanai paredzētajā cilpā:  
Pūtes režīms: Pozīcija 12.2  
Sūkšanas režīms: Pozīcija 12.1

## Darbība

**▲ BĪSTAMI!** Savainošanās risks! Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu un darba cimdus. Ikreiz pirms lietošanas pārlicinieties, vai ierīce ir darba kārtībā. Pārlicinieties, ka savācējmaiss un caurule ir pareizi uzmontēti. Ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis vai ripulis ir bojāts, ar ierīci vairs nedrīkst strādāt. Individuālie aizsardzības līdzekļi un darba kārtībā esoša ierīce samazina savainojumu un negadījumu risku.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ko rada rotojšs darbarīks. Pēc ierīces izslēgšanas lāpstīņu rats vēl kādu laiku turpina griezties.

## Ieslēgšana un izslēgšana

### Ieslēgšana (C att.)

1. Izveidojiet no gala pagarinātājkabelim, cilpu un nostipriniet to pie kabeļa stiepes atslogotāja (6).
2. Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.
3. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5) pozīcijā **On**.

### Izslēgšana (C att.)

1. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5) pozīcijā **Off**.
2. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, atvienojiet ierīces pieslēguma spraudni no kontaktlīdžas.

## Darba norādījumi

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- kā ventilatoru, kas sapūš kaudzē sausas lapas vai izpūš tās no grūti pieejamām vietām.
- kā iesūkšanas ierīci, kas iesūc sausas, sakaldušas lapas. Strādājot iesūkšanas režīmā, ierīce darbojas arī kā smalcinātājs. Sausās lapas tiek sasmalcinātas, samazinot tilpumu un sagatavojot iespējamai kompostēšanai. Smalcināšanas intensitāte ir atkarīga lapu lieluma un lapās atlikušā mitruma daudzuma. Jebkāds cits izmantošanas veids, kas atšķiras no iepriekš minētajiem, var sabojāt iekārtu un apdraudēt lietotāju.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strādājot ar ierīci, uzmanieties, lai nepiegrūstu ierīci pie cietiem priekšmetiem, kas var radīt bojājumus. Neiesūciet cietus priekšmetus, piemēram, akmeņus, zarus vai sprunguļus, egļu čiekurus vai tamlidzīgus priekšmetus, jo tie var sabojāt ierīci, ir īpaši smalcināšanas mehānismu. **Šāda veida remonts neietilpst garantijas pakalpojumā.**

### Aizsardzība pret pārslodzi

Pārslodzes gadījumā motors automātiski izslēdzas.

### Norādes

- **NORĀDĪJUMS!** Ierīce ir atkal gatava turpmākai lietošanai tikai pēc pilnīgas atdzišanas.

### Rīcība

- Izslēdziet ierīci.
- Izņemiet kontaktspraudni.
- Pēc tam pārbaudiet, vai lāpstīņu rats un savācējmaiss nav nosprostoti. Ja tie ir nosprostoti, novērsiet bloķējuma stāvokli (*Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus.*, S. 18).

### Pūtes režīms (A att.)

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Drošības apsvērumu dēļ raugiet, lai aizsargpārsegs (8) uz iesūkšanas atveres būtu aizvērts.

- Optimālu darba rezultātu ar ventilatoru Jūs iegūsiat, turot 5 - 10 cm atstatumā no zemes.
- Vērsiet gaisa plūsmu prom no sevis. Raugieties, lai nepaceltu gaisā smagus priekšmetus un tādējādi kādu nesavainotu vai kaut ko nesabojātu.
- Sāciet darbu ar maksimālo pūtes jaudu, lai ātri savāktu izkliedētas lapas. Zemāku pūtes jaudu izvēlieties, lai sablīvētu iepriekš savāktās lapu kaudzītes.
- Pirms pūtes procesa ar slotu vai grābekli paceliet lapas, kas cieši turas pie zemes.
- Strādājot ar ierīci, turiet to aiz roktura (4) vai aiz roktura (4) un T-veida roktura (2).

### Sūkšanas režīms

(B att.)

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Drošības apsvērumu dēļ abām sūkšanas caurules daļām un savācējmaisam jābūt pareizi uzstādītiem, pirms varat iedarbināt ierīci.

- Strādājot ar ierīci, vienmēr stingri turiet to ar abām rokām: Šim nolūkam izmantojiet rokturi (4) un papildrokturi (11).
- Uzmaniet, lai vienlaikus netiktu iesūkts pārāk liels daudzums lapu. Tā jūs nepieļausiet sūcējcaurules (17) nosprostošanos un lāpstīņu rata nobloķēšanos.

### Savācējmaisa iztukšošana

#### Norādes

- **NORĀDĪJUMS!** Kad savācējmaiss ir pilns, ievērojami samazinās sūkšanas jauda.
- **NORĀDĪJUMS!** Kompostējamo materiālu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!

#### Rīcība

Iztukšojiet savācējmaisu (15), kad tas ir pilns vai samazinās ierīces sūkšanas jauda.

1. Izslēdziet ierīci un pagaidiet, kamēr lāpstīņu rats apstājas.
2. Atvienojiet tīkla pieslēguma vadu (7).
3. Izkabiniet karabīnes ākus (16) no cilpām (20).
4. Nomontējiet savācējmaisu (*Savācējmaisa uzmontēšana un nomontēšana*, S. 16).
5. Atveriet savācējmaisa rāvējslēdzēju.
6. Pilnībā iztukšojiet savācējmaisu.
7. Uzmontējiet iztukšoto savācējmaisu atpakaļ.

## Transportēšana

Norādes par ierīces transportēšanu:

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārliciniet, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Nesiet ierīci ar abām rokām. Šim nolūkam izmantojiet rokturi (4) un T-veida rokturi (2) vai rokturi un papildrokturi (11).

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni.

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

### Tīrīšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.
- Savācējmaisa (15) tīrīšanai izmantojiet suku un, ja nepieciešams, papildus arī saspiestu gaisu.

### Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acimredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas detaļas.
- Pārbaudiet, vai pārsegumi un drošības ierīcēm nav bojājumu un vai tās ir stingri nostiprinātas. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

### Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus.

Lapas un zaļu augu fragmenti var nosprostot ierīci.

## Norādes

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainošanās risks! Atvienojiet tīkla kontaktspraudni!
- **NORĀDĪJUMS!** Ja aizsargpārsegs (8) vai sūcējcaurule (17) nav pareizi un ar roku pieskrūvēta, ierīci nevar darbināt.

## Lāpstiņu rata tīrīšana:

1. Atveriet aizsargpārsegu (8) un noņemiet sūcējcauruli (17).
2. Uzmaniģi notīriet lapu paliekas vai likvidējiet nosprostojumus uz lāpstiņu rata.
3. Pārbaudiet, vai lāpstiņu rats griežas viegli un ir nevainojamā stāvoklī. Bojātu lāpstiņu ratu lūdziet nomainīt mūsu servisa centrā.
4. Aizveriet aizsargpārsegu (8) un atkal stingri pieskrūvējiet sūcējcauruli (17).

## Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Uzglabāšanai varat atkal no motora korpusa (1) noņemt pūšanas cauruli (10) vai sūcējcauruli (17) un savācējmaisu (15) (skatiet *Pūšanas caurules uzmontēšana un nomontēšana*, S. 16 un *Sūcējcaurules uzmontēšana un nomontēšana*, S. 16).

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālo normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

- Noplauto zāli pārstrādājiet kompostā, un neizmetiet to atkritumu tvertnē.

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Simptomas	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (5)	Vērsieties servisa centrā.

Simptomas	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (5)	Vērsieties servisa centrā.
	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
Lāpstiņu rats negriežas	Svešķermenis bloķē lāpstiņu ratu	<i>Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus., S. 18</i>
Zems darba ražīgums	Savācējmaiss (15) ir pilns	Savācējmaisa (15) iztukšošana
	Savācējmaiss (15) ir netīrs	Savācējmaisa (15) iztīrīšana
	Lāpstiņu rats vai pūšanas caurule (10), vai sūcējcaurule (17) ir nosprostota vai bloķēta	<i>Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus., S. 18</i>

## Service

### Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!  
Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskaļiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Savācējmaiss, Pūšanas caurule, Sūcējcaurule), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lie-

tošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 479064\_2410), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 479064\_2410, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

### Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir saņemta pasta nodeva.  
**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lieltgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

### Service-Center



**Service Latvija**  
Tel.: 8000 0040  
Kontaktformu par  
*parkside-diy.com*  
**IAN 479064\_2410**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VĀCIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 21*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
10	Pūšanas caurule (divdaļīgs)	91102301
11	Papildrokturis	91105381
13	Atbalsta sikсна	91102298
15	Savācējmaiss	91105379
17	Sūcējcaurule (divdaļīgs)	91105385

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Elektriskais lapu pūtējs/sūcējs**

Modelis: **PELSB 3000 A1**

Sērijas numurs: 000001-057000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– izmērītais: 97,8 dB/100,4 dB;

– garantētais: 103 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
VÄCIJA  
20.06.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>24</b>
Sihipärane kasutamine.....	24
Tarnekomplekt/tarvikud.....	25
Ülevaade.....	25
Funktsiooni kirjeldus.....	25
Tehnilised andmed.....	25
<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>26</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	26
Pildimärgid ja sümbolid.....	26
Teie lehepuhuri ohutu käitamine.....	27
<b>Ettevalmistus</b> .....	<b>35</b>
Juhtelemendid.....	35
Puhumistoru monteerimine ja demonteerimine.....	35
Imemistoru monteerimine ja demonteerimine.....	36
Kogumiskoti monteerimine ja demonteerimine.....	36
Kanderihma paigaldamine.....	36
<b>Kasutamine</b> .....	<b>36</b>
Sisse- ja väljalülitamine.....	36
Tööjuhised.....	37
Kogumiskoti tühjendamine.....	37
<b>Transport</b> .....	<b>38</b>
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine</b> .....	<b>38</b>
Puhastamine.....	38
Hooldus.....	38
Kõrvaldage ummistused ja takistused.....	38
Ladustamine.....	38
<b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse</b> .....	<b>38</b>
<b>Veaotsing</b> .....	<b>39</b>
<b>Service</b> .....	<b>39</b>
Garantii.....	39
Remonditeenus.....	40
Service-Center.....	40
Importija.....	41
<b>Varuosad ja tarvikud</b> .....	<b>41</b>
<b>Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge</b> .....	<b>41</b>
<b>Laotusjoonis</b> .....	<b>67</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue elektrilise leheimuri/-puhuri ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

### Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Kuivade puulehtede imemine.
- Kuivade puulehtede kokku pühkimiseks või eemaldamiseks halvasti ligipääsetavatest kohtadest (nt sõidukite all).

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

**▲ OHT!** Leheimur ei ole märgimur! Palun vältige märgade materjalide (puulehtede, mustuse ning raagude, okste, kuusekõrvalde, rohu, pinnase, liiva, puukooremultsi/hekseldatud materjali jne) imemist. Ärge imege niisketel või märgadel mura-, rohu- või aasapindadel. Väärkasutused võivad mõnedel juhtudel põhjustada purustuskambriga ummistumist ja sellega tootlikkuse vähendamist. Seade tuleb siis mõnedel juhtudel täielikult lahti võtta ja puhastada. Selle töö peab teostama spetsialist ja see ei kuulu garantii alla.

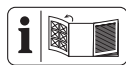
## Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Elektriline leheimur/-puhur
- Puhumistoru (kaheosaline)
- Imemistoru (kaheosaline)
- Kanderihm
- Kogumiskott
- algupärase kasutusjuhendi tõlge

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Mootorikorpus
  - 2 T-käepide
  - 3 Pöödratas
  - 4 Käepide
  - 5 Sisse-/väljalüliti
  - 6 Kaabli tõmbetõkis
  - 7 Toitejuhe
  - 8 Kaitsekate
  - 9 Lukusti
  - 10 Puhumistoru
  - 11 Lisakäepide
  - 12.1 Aas, Imemise töörežiim
  - 12.2 Aas, Puhumise töörežiim
  - 13 Kanderihm
  - 14 Polt, Sisseimemisava
  - 15 Kogumiskott
  - 16 Karabiin
  - 17 Imemistoru
  - 18 Polt, Imemistoru
  - 19 Polt, Lisakäepide
- (joon. B)**
- 20 Aas, Kogumiskott
  - 21 Õhutusava
  - 22 Pistikühendus

## Funktsiooni kirjeldus

Imemise töörežiimis kokkuimetus puulehed mahu vähendamiseks peenestatakse, puhutakse väljaviskeskanalis ja kogutakse kogumiskotti.

Puhumise töörežiimis saab puulehed kiiresti kokku koguda või raskesti ligipääsetavatest kohtadest ära puhuda.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

### Elektriline leheimur/-puhur

..... **PELSB 3000 A1**

Nimipinge  $U$  ..... 230-240 V~, 50 Hz

Nimisisendvõimsus  $P$  ..... 3000 W

Tühikäigu pöörlemissagedus  $n_0$

..... 10 000 - 15 000 min<sup>-1</sup>

Kaal koos tarvikutega ..... ≈4,05 kg

Õhu kiirus ..... ≤ 320 km/h

Õhu vooluhulk ..... ≤ 14 m<sup>3</sup>/min

Hekseldusaste ..... 16:1

Kogumiskott ..... 55 l

Kaitseklass ..... II

Kaitseaste ..... IPX0

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– garanteeritud ..... 103 dB

### Puhumise töörežiim

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud ..... 97,8 dB;  $K_{WA}$ = 3,05 dB

Mürarõhutase ( $L_{pA}$ ) ..... 82,8 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Vibratsioon  $a_h$

Käepide ..... 2,36 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Lisakäepide ..... 2,41 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Imemise töörežiim

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud ..... 100,4 dB;  $K_{WA}$ = 2,07 dB

Mürarõhutase ( $L_{pA}$ ) ..... 85,3 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Vibratsioon  $a_h$

Käepide ..... 2,48 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Lisakäepide ..... 2,55 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

**⚠ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasuta-

misel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiiva vibratsioonikoormuse hindamisel (šiinjuares tuleb arvestada kõiki töösükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

## Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

### Ohutusjuhiste tähendus

**! OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**! HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**! ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

### Pildimärgid ja sümbolid

#### Piktogrammide seadmel



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamiseks.



Jälgige turvakaalutlustel, et kaitsekate on imemisavale monteeritud!



Turvakaalutlustel peavad mõlemad imemistoru osad ja kogumiskott olema korrektselt monteeritud, enne kui saate seadme käivitada.



Vigastusohu eemale paigutatavate osade tõttu!

Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal



Pöörlev tiivik. Hoidke käed eemal!



Tähelepanu!

Enne puhastus- ja hooldustöid tõmmake toitejuhe välja.



Kasutage kõrvaklappe



Kasutage silmade kaitsevahendit



Kasutage maski



Kasutage jalakaitset



Ärge kandke pikki juukseid lahtiselt. Kasutage juuksevärku.



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Kui võrgukaabel sai kahjustada, läks sassi või lõigati läbi, tõmmake kohe selt võrgupistik välja.



Garanteeritud helivõimsuse tase  $L_{WA}$  dB.



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Pöödratta skaala



Sisselülitamine

Väljalülitamine



Hoidke kõrvalistest isikutest vähemalt 5-meetrist ohutut distantsi.

## Teie lehepuhuri ohutu käitamine

### TÄHTIS!

- ENNE KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT LÄBI!
- HOIDKE OMA DOKUMENTIDES ALAL!



Tähelepanu! Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid:

### Instrueerimine

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Lastel, piiratud kehaliste, sensorsete või vaimsete võimete või ebapiisava kogemuse ja teadmistega või instruktsioone mitтетundvatel isikutel ei tohi mitte kunagi masina kasutamist lubada. Kohalikud eeskirjad võivad kasutajale seada vanusepiirangu.

- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.
- Ärge kasutage seadet kõrgemates kohtades kui 2000 m üle merepinna.

### Ettevalmistus

- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi. Läheduses asuvad isikud peavad kandma kaitseriietust.
- Isikukaitsevahendid kaitsevad teie enda ja teiste isikute tervist ning tagavad seadme tõrgeteta käitamise. Kandke sobivat tööriietust masina kogu kasutusaja jooksul:
  - libisemiskindla tallaga tugevad jalatsid
  - tugevad pikad püksid
  - kindad
  - kaitseprillid
  - kuulmiskaitsevahend
  - respiraator enda tolmu eest kaitsmiseks
  - Ärge kasutage seadet, kui käite paljajalu

- või kannate lahtisi san-  
daale.
- Ärge kandke lahtist rip-  
puvat riietust või eh-  
teid, mis võidakse tõm-  
mata õhu sissetõmbe-  
avasse. Pikkade juuste  
korral kandke kaitsvat  
peakatet. Hoidke pikad  
juuksed imemisavadest  
eemal.
  - Jälgige inimesi, iseära-  
nis lapsi, koduloomi, lah-  
tisi aknaid jne. Puhutatavat  
materjali võidakse paisa-  
ta nende suunas. Kui nad  
viibivad läheduses, kat-  
kestage töö. Hoidke en-  
da ümber 5 m ohutut dis-  
tantsi.
  - Tutvuge enda ümbrusega  
ja jälgige võimalikke oh-  
te, mida te ei pruugi töö-  
tamisel mõnedel juhtudel  
kuulda.
  - Kontrollige puhastatavat  
pinda hoolikalt ja kõrval-  
dage kõik traadid, kivid,  
purgid ja muud võõrke-  
had.
  - Vabastage enne käitamist  
võõrkehad reha või harja-  
ga.
  - Käitage masinat soovita-  
tud asendis ja ainult tu-  
geval tasasel pinnal.
  - Kasutage puhumistoru  
kõiki osi, et õhuvooluga  
saaks töötada maapinna  
lähedal.
  - Väga kuivade tingimus-  
te korral niisutage kergelt  
pinda või kasutage tol-  
mukoormuse vähenda-  
miseks pihustusseadet.
  - Ärge töötage kahjustatud,  
mittetäielikku või tootja  
nõusolekuta ümberehita-  
tud seadmega. Kontrolli-  
ge enne seadme kasuta-  
mist selle ohutust, eelkõi-  
ge toitejuhjet ja lülitit.
  - Kasutage seadet ainult  
siis, kui see on täielikult  
monteeritud.
  - Kasutage seadet imemise  
töörežiimis ainult siis, kui  
kogumiskott on paigalda-  
tud. Kontrollige kogumis-  
kotil regulaarselt kulumu-  
se või kahjustuste puudu-  
mist.
  - Ärge mitte kunagi käitage  
seadet vigaste kaitsesea-  
diste või - katetega või il-  
ma kaitseseadisteta. Ärge  
mitte kunagi käitage sea-

- det kahjustatud või kulunud kaabliga.
- Soovitav on masinat käitada ainult mõistlikel aegadel – mitte varahommikuti või hilja õhtuti, kui teisi võidaks segada.
  - Ärge käitage masinat silutisega pinnal või kruusakattel, mille korral ülespaiskuv materjal võib põhjustada vigastusi.
  - Teostage enne kasutamist alati visuaalne ülevaatus, veendumaks, et korpus on kahjustamata. Tasakaalu säilitamiseks asendage kulunud või kahjustatud komponendid komplektina. Asendage kahjustatud või loetamatud kirjed.
  - Kontrollige enne kasutamist alati ühenduskaabli ja pikenduskaabli kahjustuste või vananemise tunnuste esinemist. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see koheselt toitevõrgust lahutada, **ÄRGE PUUDUTAGE SEDA ENNE VÕRGUST LAHUTAMIST.** Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.
  - Jälgige, et võrgupinge ja võrgusagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele.
  - Ühendage seade ainult mitte üle 30 mA nominaalse rikkevooluga rikkevoolu kaitseseadisega (FI-lüliti) varustatud pistikupessa.
  - Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
  - Kasutage ainult selliseid pikenduskaableid (tüüp H07RN-F), mis on ette nähtud välistingimustes kasutamiseks ja vastavalt tähistatud. Pikenduskaabli soone ristlõikepindala peab olema vähemalt 2,5 mm<sup>2</sup>. Pikenduskaabel ei tohi olla pikem kui 75 m. Pikenduskaabli liitmik peab olema kaitstud pritsmete eest, valmistatud kummist või olema kummiga kaetud. Kerige kaabel kaablitrum-

lilt enne kasutamist alati täielikult maha. Kontrollige kaablil kahjustuste puudumist.

- Kasutage pikenduskaabli paigaldamiseks selleks ette nähtud tõmbetõkist.

### **Käitamine**

- Olge tähelepanelik, jälgige mida te teete ja töötage seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimasite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge laske teistel inimestel seadet või pikenduskaablit puudutada. Hoidke seade inimestest, eelkõige lastest, ja koduloomadest eemal.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui hoiate seda ümberpööratult või kui see ei asu tööasendis.
- Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Veenduge enne seadme vooluvõrku ühendamist, üles tõstmist või kandmist, et seade on välja lülitatud. Kui te hoiate seadet kandes sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud seadme voolu-

võrku, võib see tekitada õnnetusi.

- Ärge suunake seadet käitamise ajal inimestele, iseäranis õhujuga silmadele ja kõrvadele.
- Jälgige töö juures ohutut asendit, iseäranis kallakutel. Hoidke seadet alati mõlema käega kinni ja töötage ainult korrektselt seadistatud kanderihmaga.
- Ärge sirutage keha liiga kaugele ja jälgige, et te ei kaotaks tasakaalu.
- Hoidke sõrmed ja jalad sisseimemistoru avast ja tiivikust eemal. Esineb vigastusoht.
- Seadme pikem kasutamine võib tekitada kätel vibratsioonist tingitud vervarustushäireid. Kasutuskestust saate siiski sobivate kinnaste või regulaarsete pausidega pikendada.
- Vältige seadme käitamist halva ilma, iseäranis äikeseohtu korral. Töötage ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustuse korral.

- Ärge imege põlevaid, hõõguvaid või suitsevaid materjale (nt sigarette, hõõguvat sütt jne), aurusid või kergesti süttivaid, mürgiseid või plahvatusohtlikke aineid.
- Peatage masin ja eemaldage pistik pistikupesast. Veenuge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud:
  - kui te seadet ei kasuta, seda transpordite või jätate selle järelevalveta;
  - kui te seadet kontrollite, puhastate või eemaldate takistusi;
  - kui te teete puhastus- või hooldustöid või vahetate tarvikuid;
  - kui toite- või pikenduskaabel on kahjustatud;
  - pärast võõrkehade kokkupuutumist või ebanormaalse vibratsiooni korral.
- Ärge kasutage seadet suletud või halvasti tuulutatud ruumides.
- Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses. Eiramisel esineb tulekahju või plahvatusoht.
- Õnnetuse või talitlushäire korral lülitage seade koheselt välja, tõmmake võrgupistik välja ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud. Siis kontrollige seadet jne. Küsimuste korral pöörduge palun müügiesindaja poole.
- Käige kõnnikiirusel, ärge tormake.
- Jälgige, et võrgupinge vastaks tüübisildil toodud andmetele.
- Hoidke kaabel töötsoonist eemal ja hoidke seda põhimõtteliselt töötaja taga.
- Ärge kandke seadet kaablist hoides. Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Kahjustunud kaablit, liitmikku ja pistikut või eeskirjadele mittevastavaid ühendusjuhtmeid ei tohi kasutada. Võrgukaabli kahjustuse korral tõmmake pistik koheselt pistiku-

- pesast välja. Ärge mitte mingil juhul võrgukaablit seni puudutage, kuni võrgupistik ei ole pistikupeesast eemaldatud.
- Hoidke kaablite kahjustuste vältimiseks pikenduskaabel liikuvatest, ohtlikest osadest eemal, mis võiksid põhjustada aktiivsete osade puudutamist.
  - Veenduge enne masina käivitamist, et etteandeseadis on tühi.
  - Hoidke oma nägu ja oma keha täiteavast eemal.
  - Ärge tekitage olukorda, et teie käed, teised kehaosad või riietus asub etteandeseadis, väljaviskekanalis või liikuvate osade läheduses.
  - Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Ärge materjali etteandmisel mitte kunagi seiske kõrgemal tasandil kui masina põhpinna tasand.
  - Hoidke alati tasakaalu, et igal ajal omada ohutut asendit kallakutel. Käige, ärge jookske.
  - Ärge viibige masina käitamisel väljavisketsoonis.
  - Jälgige materjali seadmesse etteandmisel, et metallitükke, kivisid, puudeid, purke või teisi võõraid objekte ei juhitaks sisse.
  - Ärge laske töödeldud materjalil koguneda väljavisketsooni, sest see võib takistada korrektset väljaviset ja põhjustada materjali uuesti sissejuhtimist täiteava kaudu.
  - Kui masin seiskub, lülitage enne ummistumisel prahist vabastamist energiaallikas välja ja lahutage masin võrgust.
  - Ärge mitte kunagi käituge masinat defektsete turvaseadiste või -sirmidega või ilma kaitseseadisteta, näiteks paigaldamata kogumiskotita.
  - Hoidke energiaallikas prahist ja muust kogunenud mustusest puhas, et vältida nende kahjustamist või võimalikku tulekahju.
  - Ärge transportige masinat seni, kuni energiaallikas töötab.
  - Kui löikemehhanism tabab võõrast objekti või

- kui masin hakkab tegema ebaharilikku müra või vibreerima, siis lülitage vooluallikas koheselt välja ja oodake, kuni masin on seiskunud. Lahutage masin võrgust ta teostage enne masina uuesti käivitamist ja käitamist järgmised sammud:
- kontrollige kahjustuste puudumist;
  - asendage või remontige kahjustatud osad;
  - kontrollige lahtiste osade puudumist ja pingutage need.
- Ärge masinat kallutage, seni kuni energiaallikas töötab.
  - Jälgige, et te ei ühenda kahjustatud kaablit vooluvarustusega või ei puuduta kahjustatud kaablit enne, kui see on vooluvarustusest lahutatud, sest kahjustatud kaabel võib tekitada aktiivsete osade puudutamist.
  - Jälgige, et te ei puuduta liikuvaid ohtlikke osi, enne kui masin on võrguühendusest lahutatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult seiskunud.
- Ärge imege kuumi, hõõguvaid, põlevaid, plahvatusohtlikke või tervistkahjustavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leelised. Esineb tulekahju- ja vigastusoht.
  - Jälgige, et võrguühenduskaabel ei saaks kahjustada selle tõmbamisest üle teravate servade, kinnikiilumisest või kaablist tõmbamisel.
  - Ärge kasutage ühenduspistikust pistikupesast väljatõmbamiseks või seadme tõmbamiseks toitejuhet. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
  - Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
  - Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
    - alati kui te eemaldute seadme juurest,
    - enne tarvikute vahetamist,

- enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
  - kontrollige lahtiste osade puudumist ja kinnitage need,
  - kontrollige kahjustuste puudumist,
  - vahetage kahjustatud tarvikud. Remontide korral pöörduge teeninduskeskusesse.

### **Puhastamine, hooldamine ja ladustamine**

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrikali-

sik. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.

- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, lahutage seade vooluvastusest ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

### **Jääkriskid**

Ka selle seadme eeskirjades kohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat respiraatorit.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsi-varre vibratsioonist, kui

seadet kasutatakse pike-  
ma ajavahemiku jooksul  
või seda ei juhita ja sea-  
det ei hooldata nõueteko-  
haselt.

**▲ HOIATUS!** Oht elektro-  
magnetvälja tõttu, mis teki-  
tatakse seadme käitamise  
ajal. See väli võib teatud  
juhtudel mõjutada aktiiv-  
seid või passiivseid mediti-  
siinilisi implantaate. Tõsis-  
te või surmavate vigastus-  
te ohu vähendamiseks soo-  
vitame meditsiiniliste imp-  
lantaatidega isikutel enne  
seadme käitsemist kon-  
sulteerida oma arsti ja me-  
ditsiinilise implantaadi toot-  
jaga.

## Ettevalmistus

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatult käivi-  
tuva seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik  
pistikupessa alles siis, kui seade on kasuta-  
miseks täielikult ette valmistatud.

Enne seadme kasutusele võtmist peate te:

- monteerima puhumis- või imemistorud,
- puulehtede imemiseks monteerima kogumiskoti,
- lehtede puhumiseks keerake kaitsekate kinni.

**MÄRKUS!** Seadmel on kaks turvakontakti. Üks turvakontakt asub mootorikorpusel (1), kuhu ühendatakse puhumistoru (10) või kogumiskott (15). Teine turvakontakt asub sisseimemisavas, kuhu monteeritakse kaitsekate (8) või imemistoru (17). Siin tuleb olenevalt puhumis- või imemisrežiimist kruvid (14, 18) käega pingutada.

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu! Puhumistoru, imemistoru, kaitsekate või kogumiskoti montaažil või demontaažil peab seade olema välja lülitatud ja liikuvad osad peavad seisma. Tõmmake enne kõiki töid võrgupistik välja!


## Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

- **Pöödratas (3)**  
Imemis- või puhumisvõimsuse astmeteta reguleerimine
- **Sisse-/väljalüliti**
  - Sisselülitamine: Positsioon **On**
  - Väljalülitamine: Positsioon **Off**

## Puhumistoru monteerimine ja demonteerimine

### Juhised

- **▲ HOIATUS!** Isikukahjud! Ärge mitte kunagi kasutage seadet ainult ühe monteeritud toruosaga.
- Jälgige kokkupanemisel, et sümbolid  toruosadel, nagu joonisel kujutatud, haakuvad teineteise sisse.
- **▲ ETTEVAATUST!** Pärast kokku ühendamist ei tohi toru osasid uuesti lahti võtta.

### Puhumistoru monteerimine (joon. A)

**▲ ETTEVAATUST!** Imemisava (8) kaitsekate peab olema suletud.

1. Imemistoru demonteerimine (joon. B), lk 36
2. Vajadusel ühendage puhumistoru osad (10) kokku.
3. Lükake puhumistoru (10) mootorikorpuse (1) puhumisavale. Puhumistoru fikseerub.
4. Kruvi (14) tuleb kinni keerata ja käega pingutada, vastasel juhul ei saa seadet hiljem käivitada.

### Puhumistoru demonteerimine (joon. A)

1. Vabastage lukustus (9).
2. Tõmmake puhumistoru (10) ettepoole ära.

## Imemistoru monteerimine ja demonteerimine

### Juhised

- **▲ HOIATUS!** Isikukahjud! Ärge mitte kunagi kasutage seadet ainult ühe monteeri- tud toruosaga.
- Jälgige kokkupanemisel, et sümbolid (K) (M) toruosadel, nagu joonisel kujutatud, haakuvad teineteise sisse.
- **▲ ETTEVAATUST!** Pärast kokku ühen- damist ei tohi toru osasid uuesti lahti võt- ta.

### Imemistoru monteerimine (joon. B)

1. Puhumistoru demonteerimine (joon. A), lk 35
2. Vabastage kruvi (14).
3. Avage kaitsekate (8).
4. Ühendage vajadusel puhumistoru osad (17) kokku.
5. Riputage imemistoru (17) kronsteiniga mootorikorpuse (1) alumisel küljel konksule (vt detailjoonis).
6. Pöörake imemistoru (17) sisseimemisava- le.
7. Keerake kruvi (18) mootorikorpusesse (1). Kruvi (18) tuleb kinni keerata ja käega pingutada, vastasel juhul ei saa seadet hiljem käivitada.
8. Lisakäepideme (11) saab fikseerida erine- vates asendites. Haardeasendi muutmiseks vabastage kruvi (19), muutke haardeasendit ja kee- rake kruvi uuesti kinni.

### Imemistoru demonteerimine (joon. B)

1. Vabastage kruvi (18).
2. Eemaldage imemistoru (17).
3. Sulgege kaitsekate (8).
4. Kinnitage kaitsekate kruviga (14).

## Kogumiskoti monteerimine ja demonteerimine

### Juhised

- **▲ HOIATUS!** Imemisrežiimis tohib sea- det käitada ainult monteeritud kogumis- kotiga.
- Õhutusava (21) kogumiskotil kasutatakse paremaks õhuringluseks.

### Kogumiskoti monteerimine (joon. B)

1. Eemaldage vajadusel puhumistoru (10).

2. Lükake kogumiskotti (15) mootorikorpuse (1) puhumisavale, kuni see fikseerub lu- kustis (9).
3. Riputage karabiin (16) kogumiskotil (15) selleks ettenähtud aasadesse (20) ime- mistoru (17).

### Kogumiskoti demonteerimine (joon. B)

1. Vabastage lukustus (9).
2. Tõmmake kogumiskott (15) allapoole ära.

## Kanderihma paigaldamine

### Juhised

- **▲ HOIATUS!** Ärge mitte kunagi kandke rihma diagonaalselt üle õla ja rinna, vaid ainult ühel ülal, nii saate seadme ohu kor- ral kiiresti oma kehalt eemaldada.
  - **MÄRKUS!** Pistikühendusega (22) saab kanderihma (13) kiiresti vabastada. Pis- tikühenduse avamiseks suruge mõlemad klambrid kokku.
1. Asetage kanderihm (13) üle ühe õla.
  2. Seadistage rihma pikkus selliselt, et kara- biinihaak asub umbes 10 cm puusast all- pool.
  3. Kinnitage karabiinikonks rihma kinnita- miseks aasa külge:  
Puhumise töörežiim: Positsioon 12.2  
Imemise töörežiim: Positsioon 12.1

## Kasutamine

**▲ OHT!** Vigastusoh! Kandke seadmega töötamisel sobivat riietust ja töökindaid. Veenduge enne iga kasutamist, et seade on töökorras. Veenduge, et kogumiskott ja to- ru on õigesti monteeritud. Kui sisse-/väljalü- liti või pöördratas peaks olema kahjustatud, ei tohi seadmega enam töötada. Isikukaitse- vahendid ja töökorras seade vähendavad vi- gastuste ja õnnetuste riski.

**▲ HOIATUS!** Pöörlevast tööriistast tulenev vigastusoh. Pärast seadme väljalülitamist pöörleb tiivik veel mõnda aega edasi.

## Sisse- ja väljalülitamine

### Sisselülitamine (joon. C)

1. Moodustage võrguühenduskaabli otsast aas ja kinnitage see kaabli tõmbetõkisele (6).
2. Ühendage seade võrgupingega.
3. Lükake sisse-/väljalülit (5) asendisse **On**.

## Väljalülitamine (joon. C)

1. Lükake sisse-/väljalüliti (5) asendisse **Off**.
2. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, tõmmake seadme ühenduspistik pistikupesast välja.

## Tööjuhised

**▲ HOIATUS!** Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Puhurina kuivade lehtede hunnikusse kogumiseks või ärapuhumiseks raskesti ligipääsetavatest kohtadest.
- Imemisseadmena kuivanud, kuivade puulehtede imemiseks. Imemisfunktsiooni juures kasutatakse seadet ka hekseldina. Kuivad lehed peenestatakse, nende mahu vähendatakse ja nad valmistatakse võimalikuks komposteerimiseks ette. Peenestamise intensiivsus oleneb puulehtede suurusest ja nendes veel sisalduvast jääkniskusest. Igasugune muu kui ülalpool kirjeldatud kasutamine võib põhjustada masinale kahjustusi ja kujutada endast kasutajale ohtu.

**▲ HOIATUS!** Järgige töötamisel, et te ei lööks seadet vastu kõvasid esemeid, mis võivad põhjustada kahjustusi. Ärge imege kõvasid kehi nagu kive, oksa või oksajuppe, kuusekäbisid või muud sarnast, sest need võivad seadet, iseäranis hekseldit kahjustada. **Seda liiki remondid ei kuulu garantii alla.**

### Ülekoormuskaitse

Ülekoormuse korral lülitub mootor automaatselt välja.

### Juhised

- **MÄRKUS!** Seade on uuesti kasutusvalmis alles pärast täielikku jahtumist.

### Toimimine

- Lülitage seade välja.
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Kontrollige seejärel tiivikul takistuse või kogumiskoti ummistumist ja kõrvaldage need (*Kõrvaldage ummistused ja takistused, lk 38*).

### Puhumise töörežiim

#### (joon. A)

**▲ HOIATUS!** Jälgige turvakaalutlustel, et kaitsekate (8) on imemisavale suletud.

- Optimaalse tulemuse puhuri kasutamisel saavutate maaapinnast 5 - 10 cm kaugusel.
- Suunake õhujuga endast eemale. Jälgige, et ei keerutata üles raskeid esemeid ja nii ei vigastata kedagi või ei kahjustata midagi.
- Alustage tööd suurima puhumisvõimsusega, et ümberringi asuvad lehed kiiresti kokku koguda. Madalam puhumisvõimsus valige eelnevalt kokku kogutud lehehunnikute tihendamiseks.
- Vabastage enne puhumist maapinnale külgejäänud lehed harja või rehaga.
- Hoidke seadet töötamisel käepidemest (4) või käepidemest (4) ja T-käepidemest (2).

### Imemise töörežiim

#### (joon. B)

**▲ HOIATUS!** Turvakaalutlustel peavad mõlemad imemistoru osad ja kogumiskott olema korrektselt monteeritud, enne kui saate seadme käivitada.

- Hoidke seadet töötamisel alati mõlema käega kinni: Kasutage selleks käepidet (4) ja lisakäepidet (11).
- Jälgige, et samaaegselt ei imeta liiga suuri puulehtede koguseid. Nii väldite imemistoru (17) ummistumist ja tiiviku blokeerumist.

## Kogumiskoti tühjendamine

### Juhised

- **MÄRKUS!** Täis kogumiskoti korral imemisjõudlus väheneb oluliselt.
- **MÄRKUS!** Komposteeruv materjal ei kuulu olmejäätmete hulka!

### Toimimine

Tühjendage kogumiskott (15), kui see on täis või kui seadme imemisvõimsus väheneb.

1. Lülitage seade välja ja oodake, kuni tiivik on seiskunud.
2. Tõmmake võrguühendusjuhe (7) välja.
3. Eemaldage karabiinid (16) aasadest (20).
4. Demonteerige kogumiskott (*Kogumiskoti monteerimine ja demonteerimine, lk 36*).
5. Avage kogumiskotil tõmblukk.
6. Tühjendage kogumiskott täielikult.
7. Monteeri tühjendatud kogumiskott uuesti tagasi.

## Transport

Juhised seadme transpordiks:

- Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Kandke seadet kahe käega. Kasutage selleks käepidet (4) ja T-käepidet (2) või käepidet ja lisakäepidet (11).

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**⚠ HOIATUS!** Elektrilööki! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalvaruosi.

### Puhastamine

**⚠ HOIATUS!** Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.  
**MÄRKUS!** Kahjustusohu. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpust ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.
- Puhastage kogumiskotti (15) harjaga ja vajadusel täiendavalt suruõhuga.

### Hooldus

- Kontrollige enne iga kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade puudumist.
- Kontrollige katetel ja kaitseseadistel kahjustuste puudumist ja korrektset kinnitust. Vajaduse korral vahetage need välja.

### Kõrvaldage ummistused ja takistused

Puulehed ja värsked taimeosad võivad seadme ummistada.

### Juhised

- **⚠ HOIATUS!** Vigastusohu! Tõmmake võrgupistik välja!

- **MÄRKUS!** Kui kaitsekatete (8) või imemistoru (17) ei ole korrektselt ja käega kinni keeratud, ei saa seadet käitada.

### Tiiviku puhastamine:

1. Avage kaitsekatete (8) või eemaldage imemistoru (17).
2. Eemaldage ettevaatlikult tiivikult jäägid või ummistused.
3. Kontrollige, kas tiivikut saab kergelt keerata ja tiivik on laitmatus seisundis. Laske defektne tiivik meie teeninduskeskuses asendada.
4. Sulgege kaitsekatete (8) või keerake imemistoru (17) uuesti kinni.

### Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas
- Hoiustamiseks võite puhumistoru (10) või imemistoru (17) ja kogumiskotti (15) uuesti mootorikorpuselt (1) ära võtta (vt Puhumistoru monteerimine ja demonteerimine, lk 35 või Imemistoru monteerimine ja demonteerimine, lk 36).

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbool tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

### Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,

- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.
- Viige lõikmed kompostimisele ja ärge visake neid prügikonteinerisse.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

## Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Tundemärk	Võimalikud põhjused	Meetmed
Seade ei käivitu	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesa, toitejuhet, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrilaisikul remontida.
	Sisse/väljalüliti (5) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisse/väljalüliti (5) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Tiivik ei liigu	Võõrkeha blokeerib tiiviku	<i>Kõrvaldage ummistused ja takistused, lk 38</i>
Väike tööjõudlus	Kogumiskott (15) on täis	Kogumiskoti (15) tühjendamine
	Kogumiskott (15) on mustunud	Kogumiskoti (15) puhastamine
	Tiivik või puhumistoru (10) või imemistoru (17) ummistunud või blokeeritud	<i>Kõrvaldage ummistused ja takistused, lk 38</i>

## Service

### Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või

tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tu-

leb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasuta.

### Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Kogumiskott, Puhumistoru, Imemistoru) või kergeti purunevate osade kahjustustele (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töõnduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 479064\_2410), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning milal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veen-

duge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osut tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbril (IAN) 479064\_2410 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.
- **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmeid tasuta.

### Service-Center

EE **Service Eesti**  
Tel.: 8000 049 141  
Kontaktvorm veebilehel  
*parkside-diy.com*  
**IAN 479064\_2410**

## Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 40*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
10	Puhumistoru (kaheosaline)	91102301
11	Lisakäepide	91105381
13	Kanderihm	91102298
15	Kogumiskott	91105379
17	Imemistoru (kaheosaline)	91105385

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Elektriline leheimur/-puhur**

Mudel: **PELSB 3000 A1**

Seerianumber: 000001-057000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud: 97,8 dB/100,4 dB;

– garanteeritud: 103 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
20.06.2025

Christian Frank  
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks



# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung..... 43**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 43  
 Lieferumfang/Zubehör..... 44  
 Übersicht..... 44  
 Funktionsbeschreibung..... 44  
 Technische Daten..... 44

**Sicherheitshinweise..... 45**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 45  
 Bildzeichen und Symbole..... 45  
 Sicherer Betrieb Ihres Laubbläasers..... 46

**Vorbereitung..... 56**  
 Bedienteile..... 56  
 Blasrohr montieren und demontieren..... 56  
 Saugrohr montieren und demontieren..... 56  
 Fangsack montieren und demontieren..... 57  
 Tragegurt anlegen..... 57

**Betrieb..... 57**  
 Ein- und Ausschalten..... 58  
 Arbeitshinweise..... 58  
 Fangsack entleeren..... 58

**Transport..... 59**

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 59**  
 Reinigung..... 59  
 Wartung..... 59  
 Verstopfungen und Blockierungen beseitigen..... 59  
 Lagerung..... 59

**Entsorgung/Umweltschutz..... 60**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 60

**Fehlersuche..... 60**

**Service..... 61**  
 Garantie..... 61  
 Reparatur-Service..... 62  
 Service-Center..... 63  
 Importeur..... 63

**Ersatzteile und Zubehör..... 63**

**Original-EU-Konformitätserklärung..... 64**

**Explosionszeichnung..... 67**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Elektro-Laubsaugers/-bläasers (nach-

folgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Ansaugen von trockenem Laub.
- Zusammenzutragen von trockenem Laub bzw. entfernen von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

**▲ GEFAHR!** Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.). Sau-

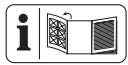
gen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen. Das Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

**Lieferumfang/Zubehör**

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Laubsauger/-bläser
- Blasrohr (zweiteilig)
- Saugrohr (zweiteilig)
- Tragegurt
- Fangsack
- Originalbetriebsanleitung

**Übersicht**



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Motorgehäuse
  - 2 T-Handgriff
  - 3 Drehrad
  - 4 Handgriff
  - 5 Ein-/Ausschalter
  - 6 Kabelzugentlastung
  - 7 Netzanschlussleitung
  - 8 Schutzabdeckung
  - 9 Verriegelung
  - 10 Blasrohr
  - 11 Zusatzhandgriff
  - 12.1 Öse, Betriebsart Saugen
  - 12.2 Öse, Betriebsart Blasen
  - 13 Tragegurt
  - 14 Schraube, Ansaugöffnung
  - 15 Fangsack
  - 16 Karabiner
  - 17 Saugrohr
  - 18 Schraube, Saugrohr
  - 19 Schraube, Zusatzhandgriff
- (Abb. B)**
- 20 Öse, Fangsack

- 21 Lüftungsöffnung
- 22 Steckverschluss

**Funktionsbeschreibung**

In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringerung zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt.

In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Elektro-Laubsauger/-bläser**

**PELSB 3000 A1**

Bemessungsspannung *U* 230-240 V~, 50 Hz  
 Bemessungsaufnahme *P* .....3000 W  
 Leerlaufdrehzahl *n*<sub>0</sub> .... 10 000 - 15 000 min<sup>-1</sup>  
 Gewicht mit Zubehör ..... ≈4,05 kg  
 Luftgeschwindigkeit ..... ≤ 320 km/h  
 Luftvolumen ..... ≤ 14 m<sup>3</sup>/min  
 Häckselrate ..... 16:1  
 Fangsack .....55 l  
 Schutzklasse ..... □ II  
 Schutzart ..... IPX0  
 Schalleistungspegel *L*<sub>WA</sub>  
 – garantiert ..... 103 dB

**Betriebsart Blasen**

Schalleistungspegel *L*<sub>WA</sub>  
 – gemessen ..... 97,8 dB; *K*<sub>WA</sub>= 3,05 dB  
 Schalldruckpegel *L*<sub>pA</sub> .....82,8 dB; *K*<sub>pA</sub>=3 dB  
 Vibration *a*<sub>h</sub>

Handgriff .....2,36 m/s<sup>2</sup>; *K*= 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Zusatzhandgriff .....2,41 m/s<sup>2</sup>; *K*= 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Betriebsart Saugen**

Schalleistungspegel *L*<sub>WA</sub>  
 – gemessen ..... 100,4 dB; *K*<sub>WA</sub>= 2,07 dB  
 Schalldruckpegel *L*<sub>pA</sub> .....85,3 dB; *K*<sub>pA</sub>=3 dB  
 Vibration *a*<sub>h</sub>

Handgriff .....2,48 m/s<sup>2</sup>; *K*= 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Zusatzhandgriff .....2,55 m/s<sup>2</sup>; *K*= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissions-

wert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠️ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät

- 
Achtung!
  
- 
Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
  
- 
  

Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf, dass die Schutzabdeckung auf der Ansaugöffnung montiert ist!
  
- 
  

Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und der Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.
  
- 
Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
- 
Umstehende Personen vom Gerät fernhalten
  
- 
  

Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!
  
- 
  

Achtung!  
Ziehen Sie den Netzstecker vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
  
- 
Gehörschutz benutzen
  
- 
Augenschutz benutzen
  
- 
Maske benutzen
  
- 
Fußschutz benutzen
  
- 
Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> in dB.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Skala Drehrad



Einschalten

Ausschalten



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5m zu Dritten ein.

## Sicherer Betrieb Ihres Laubbläasers

### WICHTIG!

- VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN!
- FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN!



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

## Unterweisung

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Lagen höher als 2000 m.

## Vorbereitung

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.
- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung während der gesamten Einsatzzeit der Maschine:
  - festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle
  - eine robuste, lange Hose
  - Handschuhe
  - Schutzbrille
  - Gehörschutz
  - Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen
  - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
  - Tragen Sie keine lose hängenden Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor dem Betrieb mit einem Rechen oder einem Besen.

- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Verwenden Sie alle Teile des Blasrohres, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist. Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Es ist empfohlen, die Maschine nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben – nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Gehäuse unbeschädigt ist. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Er-

setzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel (des Typs H07RN-F), die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Das Verlängerungskabel darf nicht länger als 75 m sein. Die Kuppelung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.

## Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie das Gerät von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder re-

- gelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
  - Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut etc.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
  - Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgefahren sind:
    - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
    - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
    - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
  - Im Fall eines Unfalls oder einer Betriebsstörung, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen stillstehen. Dann überprüfen Sie das Gerät usw. Wenn Sie eine Frage haben, wenden Sie sich bitte an den Händler.
  - Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
  - Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

- Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern und führen Sie es grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen, nicht laufen.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
- Achten Sie bei der Zuführung von Material in das Gerät darauf, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdojekte eingeführt werden.

- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warnen Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:
  - auf Beschädigungen untersuchen;
  - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
  - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.

- Beachten Sie, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Zubehör wechseln,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden

Sie sich an das Service-Center.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches

Feld, das während des Betriebs im Gerät erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie:

- die Blas- oder Saugrohre montieren,
- zum Laubsaugen den Fangsack montieren,
- zum Laubblasen die Schutzabdeckung festschrauben.

**HINWEIS!** Das Gerät verfügt über zwei Sicherheitskontakte. Ein Sicherheitskontakt befindet sich im Motorgehäuse (1), wo das Blasrohr (10) bzw. der Fangsack (15) aufgesteckt wird. Der zweite Sicherheitskontakt befindet sich an der Ansaugöffnung, wo die Schutzabdeckung (8) bzw. das Saugrohr (17) montiert wird. Hier müssen je nach Blas- oder Saugbetrieb die Schrauben (14, 18) handfest angezogen werden.

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage von Blasrohr, Saugrohr, Schutzabdeckung oder Fangsack muss das Gerät ausgeschaltet sein und die be-

weglichen Teile stillstehen. Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker!

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Drehrad (3)**  
Stufenlose Regulierung der Saug- bzw. Blasleistung
- **Ein-/Ausschalter**
  - Einschalten: Position **On**
  - Ausschalten: Position **Off**

## Blasrohr montieren und demontieren

### Hinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Personenschäden! Verwenden Sie das Gerät niemals mit nur einem montierten Rohrteil.
- Achten Sie beim Zusammenstecken darauf, dass die Symbole (🔌) an den Rohrteilen, wie abgebildet, ineinandergreifen.
- **⚠️ VORSICHT!** Nach dem Zusammenstecken dürfen die Rohrteile nicht wieder zerlegt werden.

### Blasrohr montieren (Abb. A)

**⚠️ VORSICHT!** Die Schutzabdeckung der Ansaugöffnung (8) muss geschlossen sein.

1. *Saugrohr demontieren (Abb. B), S. 57*
2. Stecken Sie ggf. die Blasrohrteile (10) zusammen.
3. Schieben Sie das Blasrohr (10) auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1). Das Blasrohr rastet ein.
4. Die Schraube (14) muss festgeschraubt und handfest angezogen werden, ansonsten lässt sich das Gerät später nicht starten.

### Blasrohr demontieren (Abb. A)

1. Lösen Sie die Verriegelung (9).
2. Ziehen Sie das Blasrohr (10) nach vorne ab.

## Saugrohr montieren und demontieren

### Hinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Personenschäden! Verwenden Sie das Gerät niemals mit nur einem montierten Rohrteil.

- Achten Sie beim Zusammenstecken darauf, dass die Symbole (♂ ♀) an den Rohrteilen, wie abgebildet, ineinandergreifen.
- **⚠ VORSICHT!** Nach dem Zusammenstecken dürfen die Rohrteile nicht wieder zerlegt werden.

### Saugrohr montieren (Abb. B)

1. *Blasrohr demontieren (Abb. A), S. 56*
2. Lösen Sie die Schraube (14).
3. Öffnen Sie die Schutzabdeckung (8).
4. Stecken Sie ggf. die Saugrohrteile (17) zusammen.
5. Hängen Sie das Saugrohr (17) mit dem Steg am Haken auf die Unterseite des Motorgehäuses (1) ein (siehe Detailbild).
6. Klappen Sie das Saugrohr (17) auf die Ansaugöffnung.
7. Drehen Sie die Schraube (18) in das Motorgehäuse (1).  
Die Schraube (18) muss festgeschraubt und handfest angezogen werden, ansonsten lässt sich das Gerät später nicht starten.
8. Der Zusatzhandgriff (11) kann in verschiedenen Stellungen eingerastet werden. Zum Ändern der Griffposition lösen Sie die Schraube (19), verändern Sie die Griffposition und schrauben Sie die Schraube wieder fest.

### Saugrohr demontieren (Abb. B)

1. Lösen Sie die Schraube (18).
2. Entfernen Sie das Saugrohr (17).
3. Schließen Sie die Schutzabdeckung (8).
4. Sichern Sie die Schutzabdeckung mit der Schraube (14).

## Fangsack montieren und demontieren

### Hinweise

- **⚠ WARNUNG!** Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.
- Die Lüftungsöffnung (21) am Fangsack dient der besseren Luftzirkulation.

### Fangsack montieren (Abb. B)

1. Entfernen Sie ggf. das Blasrohr (10).
2. Schieben Sie den Fangsack (15) auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1), bis dieser in der Verriegelung (9) einrastet.

3. Hängen Sie die Karabiner (16) des Fangsacks (15) an die dafür vorgesehenen Ösen (20) am Saugrohr (17) ein.

### Fangsack demontieren (Abb. B)

1. Lösen Sie die Verriegelung (9).
2. Ziehen Sie den Fangsack (15) nach unten ab.

## Tragegurt anlegen

### Hinweise

- **⚠ WARNUNG!** Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.
  - *HINWEIS!* Mit dem Steckverschluss (22) kann der Tragegurt (13) schnell gelöst werden. Zum Öffnen des Steckverschlusses drücken Sie die beiden Klammern zusammen.
1. Legen Sie den Tragegurt (13) über eine Schulter.
  2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
  3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse zum Einhängen des Gurtes:  
Betriebsart Blasen: Position 12.2  
Betriebsart Saugen: Position 12.1

## Betrieb

**⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und das Rohr richtig montiert sind. Sollte der Ein-/Ausschalter oder Drehrad beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionsfähiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug. Nach dem Ausschalten des Gerätes drehen Sie das Flügelrad noch einige Zeit weiter.

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten (Abb. B)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (6).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) in Position **On**.

### Ausschalten (Abb. C)

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) in Position **Off**.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Arbeitshinweise

**⚠ WARNUNG!** Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrerem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.
- Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrerem, trockenem Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

**⚠ WARNUNG!** Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. **Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.**

### Überlastschutz

Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab.

### Hinweise

- **HINWEIS!** Das Gerät ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

## Vorgehen

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Prüfen Sie anschließend, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks vorliegt und beseitigen Sie diese (*Verstopfungen und Blockierungen beseitigen*, S. 59).

## Betriebsart Blasen

### (Abb. A)

**⚠ WARNUNG!** Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf, dass die Schutzabdeckung (8) auf der Ansaugöffnung geschlossen ist.

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (4) oder an Handgriff (4) und T-Handgriff (2).

## Betriebsart Saugen

### (Abb. B)

**⚠ WARNUNG!** Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und der Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff (4) und den Zusatzhandgriff (11).
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr (17) verstopft und das Flügelrad blockiert.

## Fangsack entleeren

### Hinweise

- **HINWEIS!** Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich.

- **HINWEIS!** Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

### Vorgehen

Entleeren Sie den Fangsack (15), wenn er voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

1. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Ziehen Sie die Netzanschlussleitung (7).
3. Entfernen Sie die Karabiner (16) von den Ösen (20).
4. Demontieren Sie den Fangsack (*Fangsack montieren und demontieren*, S. 57).
5. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack.
6. Entleeren Sie den Fangsack vollständig.
7. Montieren Sie den entleerten Fangsack wieder.

### Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Nutzen Sie dazu den Handgriff (4) und den T-Handgriff (2) bzw. Handgriff und Zusatzhandgriff (11).

### Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

#### Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des

Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie den Fangsack (15) mit einer Bürste und zusätzlich ggf. mit Druckluft.

#### Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

#### Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. das Gerät verstopfen.

#### Hinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Netzstecker ziehen!
- **HINWEIS!** Wenn die Schutzabdeckung (8) bzw. das Saugrohr (17) nicht korrekt und handfest verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.

#### Flügelrad reinigen:

1. Öffnen Sie die Schutzabdeckung (8) bzw. entfernen Sie das Saugrohr (17).
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist.  
Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen.
4. Schließen Sie die Schutzabdeckung (8) bzw. schrauben Sie das Saugrohr (17) wieder fest.

#### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (10) bzw. das Saugrohr (17) und den Fangsack (15) wieder vom Motorgehäuse (1) abnehmen (siehe *Blasrohr montieren*)

und demontieren, S. 56 bzw. Saugrohr montieren und demontieren, S. 56).

## Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Flügelrad bewegt sich nicht	Fremdkörper blockiert Flügelrad	<i>Verstopfungen und Blockierungen beseitigen, S. 59</i>
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (5) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (5) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Arbeitsleistung	Fangsack (15) ist voll	Fangsack (15) leeren
	Fangsack (15) ist verschmutzt	Fangsack (15) reinigen
	Flügelrad oder Blasrohr (10) bzw. Saugrohr (17) verstopft oder blockiert	<i>Verstopfungen und Blockierungen beseitigen, S. 59</i>

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fangsack, Blasrohr, Saugrohr) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479064\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479064\_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center



**Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 479064\_2410**



**Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 479064\_2410**



**Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 479064\_2410**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 63

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
10	Blasrohr (zweiteilig)	91102301
11	Zusatzhandgriff	91105381
13	Tragegurt	91102298
15	Fangsack	91105379
17	Saugrohr (zweiteilig)	91105385

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Laubsauger/-bläser**

Modell: **PELSB 3000 A1**

Seriennummer: 000001-057000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

– gemessen: 97,8 dB/100,4 dB;  
– garantiert: 103 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

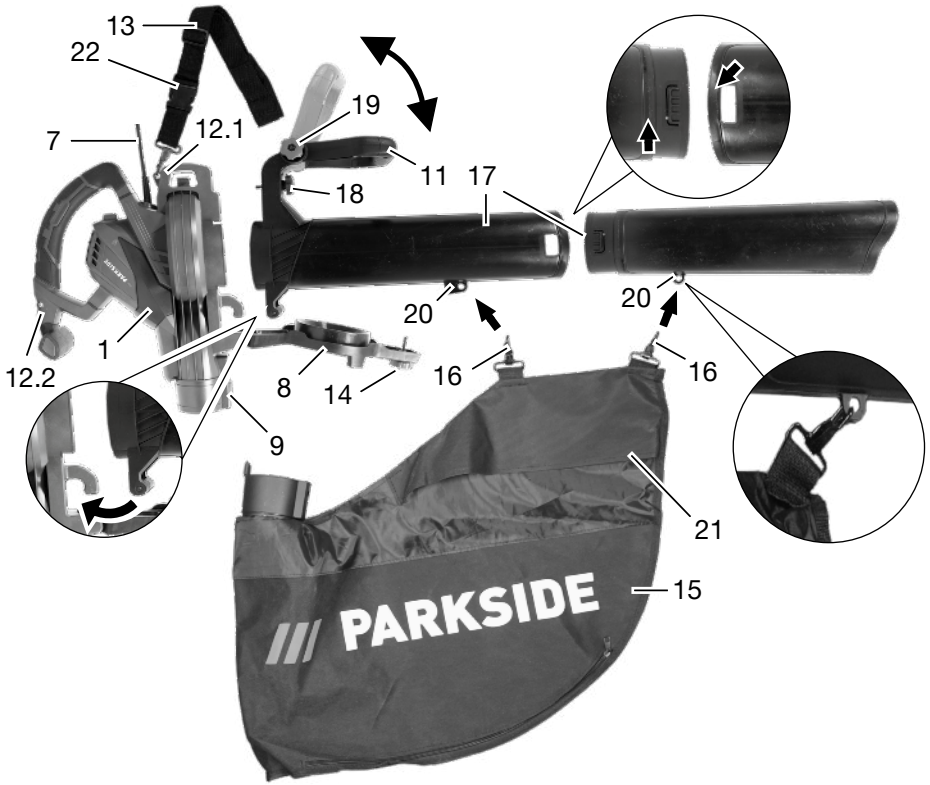
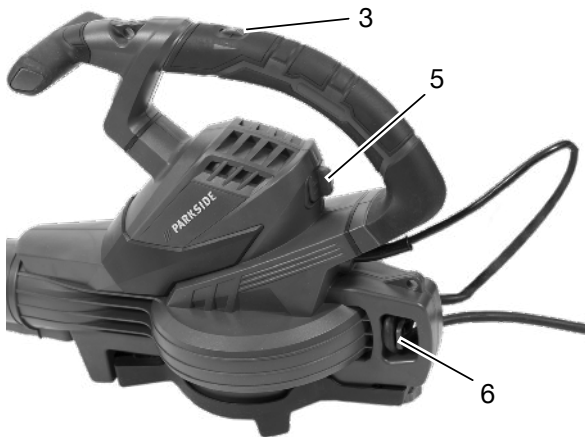
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
20.06.2025

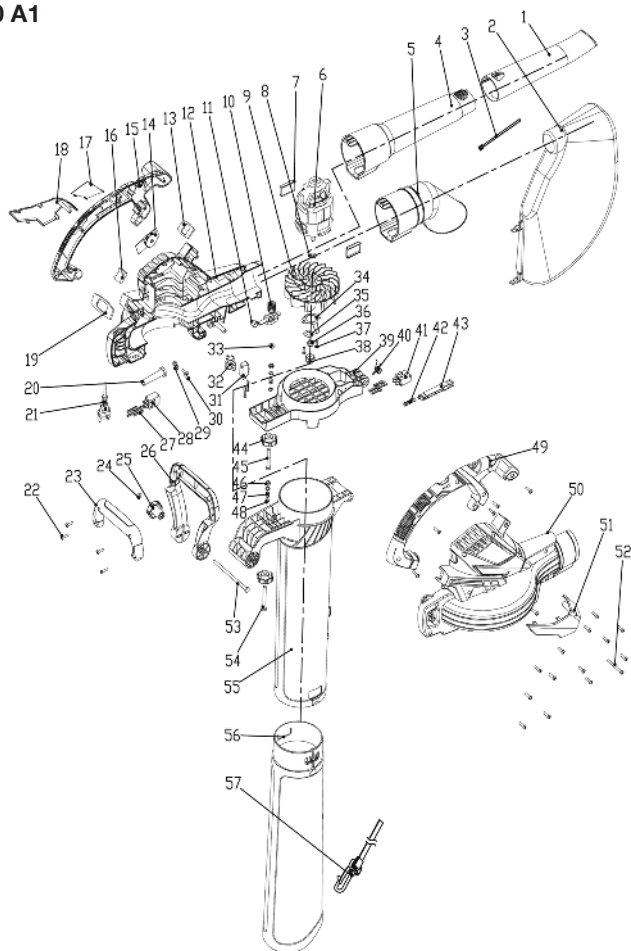
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



**B****C**

# Explosionszeichnung • Laotusjoonis • Klaidskats

PELSB 3000 A1



informativ • informativne • informativs

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Teabe lābivaatamise  
kuupāev • Teksta pēdējās pārskatīšanas datums:  
03/2025

Ident.-No.: 72040531032025-LV

---



IAN 479064\_2410

LV